

### Exploitation de services aériens réguliers

Franska regeringens anbudsinfördran i enlighet med artikel 9.2 i rådets förordning (EEG) nr 95/93 av den 18. 1. 1993 om gemensamma regler för fördelning av ankomst — och avgångstider vid gemenskapens flygplatser, för fördelning av ankomst — och avgångstider som har reserverats för flygplatsen i Paris (Orly) för bedrivande av reguljär lufttrafik mellan denna flygplats och Rodez

(98/C 355/06)

(Text av betydelse för EES)

#### 1. Inledning

Den reguljära lufttrafiken på linjen Paris (Orly) — Rodez bedrivs av ett transportföretag som använder de ankomst — och avgångstider som har reserverats för flygplatsen i Paris (Orly) för att, i överensstämmelse med den allmänna trafikplikten som föreskrivits för denna linje och som är offentliggjord i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* nr C 165 den 31. 5. 1997, bedriva lufttrafik på denna linje. Dessa ankomst — och avgångstider reserveras i enlighet med bestämmelserna i artikel 9.1 b i förordningen (EEG) nr 95/93 om gemensamma regler för fördelning av ankomst — och avgångstider vid gemenskapens flygplatser samt bestämmelserna i beslutet av den 29. 12. 1995, offentliggjord i Republikens Frankrikes officiella tidning av den 17. 1. 1996, om användande och reservering av vissa tider på flygplatsen i Paris (Orly), som antagits i enlighet med denna förordning.

Ett andra transportföretag har låtit meddela sin avsikt att också börja bedriva lufttrafik i överensstämmelse med den allmänna trafikplikten på linjen Paris (Orly) — Rodez. Detta transportföretag har emellertid inte för Paris (Orly) kunnat erhålla de nödvändiga ankomst- och avgångstiderna för att genomföra sitt projekt.

Som en följd av detta och i överensstämmelse med artikel 9.2 i tidigare nämnda förordning (EEG) 95/93, har den franska regeringen beslutat att inleda denna anbudsinfördran för att bestämma vilket transportföretag som skall tilldelas de ankomst — och avgångstider som har reserverats för Paris (Orly) för denna linje.

#### 2. Syftet med anbudsinfördran

Att använda de reserverade ankomst — och avgångstiderna för att så snart som möjligt efter offentliggörandet av denna anbudsinfördran, och i vilket fall som helst senast från och med sommarflygsäsongen 1999, bedriva reguljär lufttrafik på linjen Paris (Orly) — Rodez i överensstämmelse med den allmänna trafikplikten som föreskrivs för denna linje och som offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas offentliga tidning* nr C 165 av den 31. 5. 1997. Ingen ekonomisk ersättning är fastställd för denna drift.

#### 3. Deltagande i anbudsinfördrandet

Alla lufttrafikföretag som innehar giltigt tillstånd för bedrivande av flygtrafik, utfärdat av en medlemsstat enligt

rådets förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23. 7. 1992 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag, äger rätt att delta i anbudsinfördrandet.

#### 4. Anbudsinfördrandet

I enlighet med artikel 9.2 i förordning (EEG) nr 95/93 tillämpas de förfaranden som avses i artikel 4.1 d, e, f, g, i i förordning (EEG) nr 2408/92 för denna anbudsinfördran.

Som en följd av detta skall ett avtal ingås mellan det valda transportföretaget och staten (det ministerium som har hand om civil luftfart).

#### 5. Anbudshandlingar

Fullständiga anbudshandlingar, inklusive de särskilda bestämmelserna för anbudsinfördrandet och utkastet till avtalet om användning av ankomst - och avgångstider som har reserverats för Paris flygplats (Orly) för att bedriva reguljär lufttrafik mellan denna flygplats och Rodez samt dess tekniska bilaga (texten för den allmänna trafikplikten, offentliggjord i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*) kan erhållas från:

Direction des transports aériens, direction générale de l'aviation civile, 48, rue Camille Desmoulins, F-92452 Issy-les-Moulineaux Cedex.

Som upplysning meddelas följande tidtabell för Paris flygplats (Orly) (lokal tid):

Dagar - Avgång - Ankomst:

1, 2, 3, 4, 5 - 8.25-19.55 - 7.55-19.20.

De tider som föreslås av anbudsgivarna kan emellertid skilja sig från tidtabellen förutsatt att bestämmelserna i artikel 5 i förordningen av den 29. 12. 1995 om användandet och reserveringen av vissa tider på flygplatsen Paris (Orly) följs.

#### 6. Urvalskriterier

Urvalet skall ske inom en tvåmånadersperiod från och med sista dagen för inlämning av anbud.

Inom ramen för utvärderingen av ansökningshandlingarna, förutom de delar som gör det möjligt att konstatera att den allmänna trafikplikten uppfylls och att trafiken bedrivs i överensstämmelse med de tekniska bestämmelserna, kommer hänsyn att tas till:

- att de föreslagna tjänsterna stämmer överens med användarnas behov, särskilt vad gäller typen av flygplan som används, den erbjudna kapaciteten, den genomsnittliga längden på sträckan,
- och, bullernivån på det flygplan som används.

I anbuden måste även de taxor anges som kommer att gälla för passagerarna under kontraktets varaktighet, samt de villkor under vilka dessa, i förekommande fall kan ändras, bl.a. för att ta hänsyn till utvecklingen av prisindex. Dessa taxor bör ligga på en rimlig nivå, med avseende på befintliga priser för ett urval av motsvarande linjer och de driftskostnader som transportföretaget har.

#### 7. Avtalets varaktighet

Avtalet skall löpa i tre år från och med det datum då den reguljära lufttrafik som anges i punkt 2 ovan inleds.

#### 8. Utvärdering av utförandet

Utförandet av avtalet för den berörda linjen skall kontinuerligt följas upp. Dessutom skall en utvärdering i samråd med transportföretaget föras i slutet av varje flygsäsong.

#### 9. Avtalsbrott och uppsägning

9.1 Före den överenskomna avtalstidens utgång får avtalet endast uppsägas av någondera av avtalsparterna med sex månaders varsel.

9.2 Om trafikföretaget underlåter att fullgöra något av de åtaganden som gjorts inom ramen för avtalet anses trafikföretaget ha sagt upp avtalet utan varsel, såvida det inte återupptagit trafiken i överensstämmelse med de åtaganden som gäller för allmän trafikplikt inom två veckor efter det att det uppfodrats om detta.

9.3 Om ett annat transportföretag har bedrivit trafik på linjen Paris (Orly) - Rodez (Marcillac) under minst en flygsäsong i enlighet med gällande åligganden för allmän trafikplikt kommer avtalet att sägas upp av staten utan varsel eller ersättningskyldighet.

9.4 Uppsägandet av avtalet kommer att föra med sig att de ankomst - och avgångstider som reserverats på flygplatsen i Paris (Orly) för bedrivande av lufttrafik på linjen Paris (Orly) — Rodez (Marcillac) återställs, utom i det fall som anges i punkt 9.3.

#### 10. Ersättningskyldighet

Om transportföretaget inte uppfyller de åtaganden som gjorts inom ramen för avtalet eller inte varslar om uppsägande av avtalet i enlighet med punkt 9.1 skall de sanktioner som fastställs i den gällande förordningen tillämpas på transportföretaget, och om detta inte är möjligt skall en schablonmässig straffavgift på 20 000 FRF för varje flygning som inte har genomförts i enlighet med nämnda åtaganden tas ut.

#### 11. Inlämning av anbud

Anbuden skall skickas som rekommenderat brev med mottagningsbevis (poststämpelns datum gäller) eller överlämnas mot mottagningsbevis, tidigast en månad och senast fem veckor från och med offentliggörandet av detta anbudsförfarande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Anbuden skall inlämnas senast kl. 17.00 (lokal tid) till den adress som anges under punkt 5 ovan.